



BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY

College of Fine Arts and Communications
School of Music
College of Humanities
Department of Germanic and Slavic Languages

presents

Sophie's Daughters

**Music by
German Female Composers**

Performances by faculty and students of the
School of Music

Narration by faculty and students of the
Department of Germanic and Slavic Languages



7:30 P.M.
2 October 2002
Madsen Recital Hall
Harris Fine Arts Center

SOPHIE'S DAUGHTERS

Gleich Merlin, dem eitlen Weisen (Heine)

Fanny Mendelssohn Hensel

(1805–1847)

Elizabeth McFarland, *narrator*
Ruth Christensen, *mezzo-soprano*
Douglas Reed, *piano*

Köln (Heine)

Johanna Mockel Kinkel (Mathieux)

(1810–1858)

Sarah Clement, *narrator*
James Noble, *baritone*
Sarah Clement, *guitar*

In weite Ferne (Heine)
Mein Stern (von Koch)

Josephine Lang
(1815–1880)

Ruth Seppi, *narrator*
Robert Brandt, *baritone*
Vanessa Houssian, *soprano*
Douglas Reed, *piano*

Piano Trio in G Minor, op. 17

Clara Wieck Schumann
(1819–1896)

Elizabeth McFarland, *narrator*
The Weishaar Trio
Rosalie McMullin, *violin*
Ramona J. McConkie, *cello*
Jenny Flinders, *piano*

Er ist gekommen in Sturm und Regen (Rückert)
Warum willst du and're fragen (Rückert)

Kara Brandt, *soprano*
Douglas Reed, *piano*

Nixe Binsefuss (Mörrike)
Der Gärtner (Mörrike)

Pauline Viardot-Garcia
(1821–1910)

Ruth Seppi, *narrator*
Vanessa Houssian, *soprano*
Kay Webb, *soprano*
Douglas Reed, *piano*

Ohn' Ade (von Dyherrn)
Abendfrieden (von Dyherrn)

Luise Adolpha Le Beau
(1850–1927)

Marita Dimond, *narrator*
Barry Bounous, *baritone*
Douglas Reed, *piano*

Acht Präludien, op. 12
Mäßig bewegt
Munter
Ziemlich ruhig
Mäßig bewegt

Willem van Schalkwyk, *piano*

Rastlose Liebe (Goethe)
Spielmannslied (Storm)

Luise Greger
(1862–1944)

Sarah Clement, *narrator*
Robert Brandt, *baritone*
Katrina Crage, *soprano*
Douglas Reed, *piano*

Die stille Stadt (Dehmel)

Alma Mahler-Werfel
(1879–1964)

Marita Dimond, *narrator*
Ruth Christensen, *mezzo-soprano*
Douglas Reed, *piano*

Notes

The Sophie Archive is a digital library that contains approximately 245 titles (295 volumes) by German-language women writing between 1740 and 1923. These texts—which have previously been out of print and difficult to access—include a broad spectrum of genres, including novels, stories, dramas, autobiographies, letters, travel journals, and poetry. The archive is sponsored by the Coalition of Women in German with funding from Brigham Young University's College of Humanities, Department of Germanic and Slavic Languages, and Women's Research Institute.

Early in 2002, Dr. Ruth Christensen of the School of Music was introduced to the Sophie Archive by Dr. Michele James Stott and Dr. Robert McFarland of the Department of Germanic and Slavic Languages. Together they initiated an interdisciplinary research and performance project for the students of these academic areas. During the summer of 2002, five students participated with Dr. McFarland in BYU's Study Abroad in Vienna researching and retrieving music scores by German female composers of the 19th century and, in some cases, of other eras. Dr. McFarland and Dr. Christensen mentored these students in the acquisition of scores, research on the composers, translation of texts, and preparation for performance. A recording of tonight's performance will be added to the Sophie Archive. For more information on the Sophie Archive, visit www.byu.edu/Sophie/Intro.html.

Thanks to the Frau und Musik Internationaler Arbeitskries Arkiv in Unna, Germany, and other music libraries in Germany and Austria; the student researchers Marita Dimond, Sarah Clement, Elizabeth McFarland, Jeremy Whitaker, and Justin Whittaker; faculty mentors Dr. McFarland and Dr. Christensen; and all performers on tonight's program.

*Funding for this project was provided by BYU's
School of Music,
Department of Germanic and Slavic Languages,
and Office of Research and Creative Activities (ORCA).*